

# GUIA A ESPAÑOLA



*Clas*

AÑO LI

Núm. 1410

25 de Mayo

de 1954

# ALMACENES DUMBO

de  
**JOSE NAUFFAL**  
SANTA ISABEL  
FERNANDO POO

Le ofrece un completo surtido de artículos de  
Regalo para Señoras, Caballeros y niños.  
Especialidad en objetos de Oro y Plata

---

Gran surtido en Sedería y Algodones,  
Mantones de Manila, Quimonos,  
Cubrecamas y Mantelerías bordadas  
Ultimas novedades en Bolos para Señoras.  
Todos los artículos que Ud requiera los  
encontrará en

---

## ALMACENES DUMBO

---

Economizará Ud. mucho visitando esta Casa  
antes de realizar sus compras.

Calle Sacramento. N<sup>os</sup>. 2 y 4

SANTA ISABEL (Fernando Poo)

# TRANSPORTES GENERALES

*Taller de Reparaciones*

*Taller de Recauchutado*

*Taller de Carrocería*

**EXPLOTACION LINEAS:**

*BOTONOS \* SAN CARLOS*

*BAIETE \* MOKA \* BASUALA*

*CONCEPCION*

**Factorías de:**

Repuestos Accesorios

Cubiertas Cámaras

RADIORES-BATERIAS CARGADAS

**Herramientas--Faros**

**AUTOMOVILES—CAMIONES**



## Transportes Reunidos

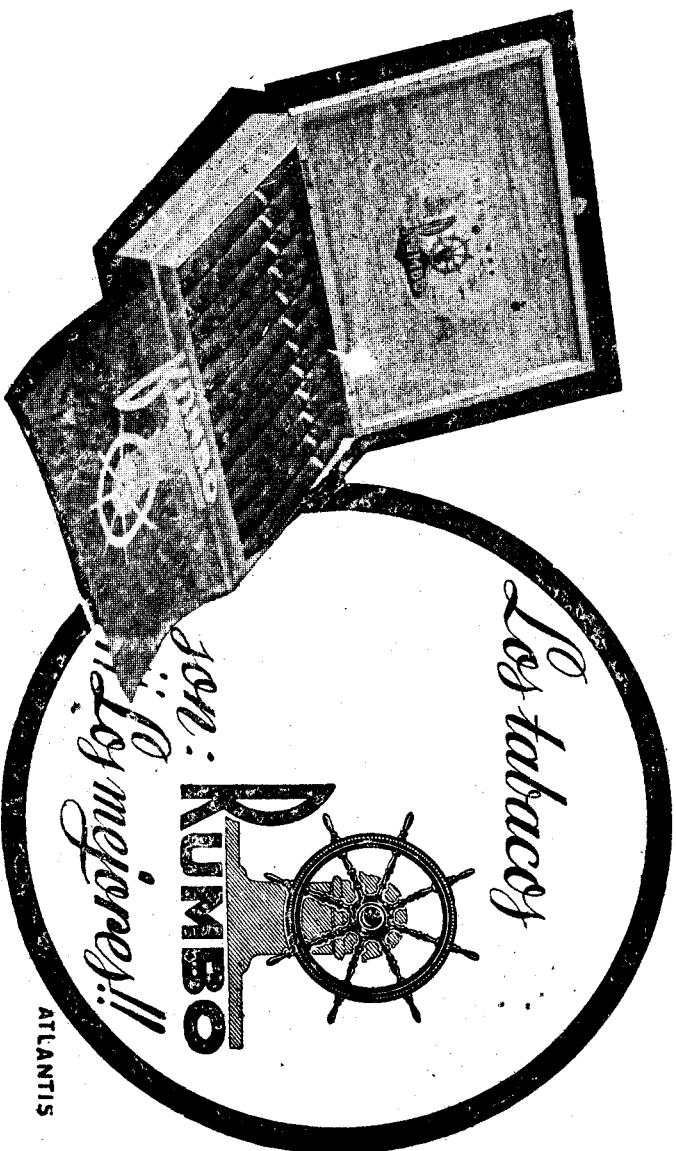
AVDA. GENERAL MOLA N.º 50  
SANTA ISABEL FDO. POO

## de Fernando POO, S. L.

**Visítenos y encontrará las mejores calidades a los mejores precios**

# DISTRIBUIDORES

FACTORIAS "El Cayuco"



SANTA ISABEL - BATA



REVISTA QUINCENAL PUBLICADA POR LOS MISIONEROS HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Año LI

Santa Isabel, 25 de Mayo de 1954

Núm. 1410

## Sumario

Los Santos del Año Mariano pág 181

Toponimia de los pueblos y rios  
Bubis

Por Bienvenido Pereda C. M. F.  
pág. 184

El archipiélago Mandji

Por Joaquín María Sialo, pág 186

La campaña contra la enfermedad  
del sueño pág 190

De Annobon

Por Epifanio Doce pág 192

Información Católica Mundial

Por Manuel M. Perez C M F.  
pág 193

Perfil Colonial

Por Sena pág 194

El Seminario al calor del Año Mariano

Por Salvador Ensema pág 196

Juventud Masculina Cordimariane

Por Taori pág 198

Bendición de la Imagen de San Ju-  
das Tadeo en Mavó

Por Santiago Ouono pág 199

## Los Santos del Año Moriano

La primera canonización del Año Ma-  
riano será la de Pio X. Hace cuatro  
siglos que murió el último Papa ascendido  
a los altares, San Pio V, creador de la Lija  
Santa que, con la victoria de Lepanto, dió un  
golpe definitivo al poder de la Media Luna.

La liturgia determina que toda persona que  
suba al honor de los altares celebre su fiesta no  
el día de su nacimiento, sino el de su mu-  
erte, o sea el día en que su alma se libera  
del cuerpo y vuela al cielo.

Muy pronto el nombre de José Sarto, ins-  
crito en el registro civil del pueblo de Riese,  
junto a la fecha de su nacimiento, cederá su  
importancia a San Pio X, Papa, cuya festi-  
vidad se celebrará el 20 de Agosto, aniver-  
sario de su muerte.

Pio X, primer Papa Santo de la historia mo-  
derna, era el primogénito de los diez hijos de

un pobre obrero, y tal vez la mayor de sus grandes virtudes fue su humildad.

A la muerte de León XIII, el entonces cardenal Sarto era patriarca de Venecia y fué el único de los cardenales que acudieron al Cónclave para elegir al nuevo Papa, que se preocupó de sacar billete de ida y vuelta. ¡Tan lejos estaba de su ánimo la idea de ser elegido soberano Pontífice y Vicario de Cristo en la tierra!

La primera votación del Cónclave dió mayoría al que había sido secretario de Estado de León XIII, el cardenal Rampolla. Entonces el primado



y el embajador del Imperio austro-húngaro comunicaron al sacro Colegio, haciendo uso de un antiguo privilegio concedido a los HABSBURGOS, que su emperador vería con sumo disgusto tal designación. El cardenal Rampolla retiró su nombre, y en votaciones sucesivas los votos del cardenal Sarto fueron aumentando hasta ser elegido Papa.

Fue tal su estupor y consternación que declaró más tarde que había pensado huir. Su primer

acto como Papa fué

abolir el derecho de veto que poseía el emperador de Austria y reafirmó la absoluta independencia de la Iglesia en la elección de sus Pontífices.

El fue quien ordenó que los niños se acercaran a la Sagrada Mesa a los siete años de edad, resucitó el canto gregoriano y combatió con máxima energía y tacto la política laicizante de los Gobiernos franceses.

Murió de una crisis cardíaca después de haber ofrecido su vida a Dios como holocausto que evitara mayores males a los pueblos de Europa, beligerantes en la primera guerra mundial. Su bondadoso corazón no pudo soportar aquel gran dolor que caía sobre todos los pueblos de la Cristiandad.

La rapidez de su canonización, a solo cuarenta años de su muerte, no tiene precedente en personas que no han sufrido martirio. Indudablemente la devoción que le manifestó el pueblo cristiano desde el día de su muerte, pa-

*tentizada en los numerosos ramos de flores que todos los días aparecían sobre su sepulcro del Vaticano, y la admiración que siempre le rindió el clero han influido en la celeridad con que se ha tramitado, su Proceso de Canonización.*



*Muy Rda. Madre Carolina Xandie Superiora Provincial, que, en unión de varias Rdas. Madres Superiores, acució al aeropuerto de Pata a recibir a la Rma. Madre Rosario Rifa y a la M. Rda. Madre Secretaria.*

# Toponimia DE LOS PUEBLOS BUBIS Y DE LOS RÍOS DE FERNANDO POO

## Los Pueblos Bubis y su significación

1. Santa Isabel: Es la capital. En honor de la Reina de España, Isabel II, el Almirante José Lerena le dió el nombre de Santa Isabel, Reina de Hungría, suprimiendo el de Clarence, impuesto por los ingleses.

Los indígenas bubis, la solían llamar RIPOTÓ, pueblo de extranjeros, refiriéndose más a los crumanes, que a los europeos, a quienes nombran a-bajó-toto y a-bakara.

2. Zaragoza de I--tommo. I=tommo es el plural de o=lo tommo, que significa tocón, ritommo, lugar de tocónes, ba-tommo, los habitantes del lugar. El plural de rí es por regla gramatical, ba. Los bubis al nombrar la región lo dicen en singular, ritommo; al expresar los habitantes del pueblo lo ponen en plural; ba-tommo. De ahí que los españoles cometamos un error al usar el plural al querer expresar el sitio, o lugar del pueblo. Los bubis lo dicen siempre en singular. ¿Ke eche o la jelaé? Ne jela risupú, o isupú, ¿Donde vas? Voy a isupú. La r del singular es con frecuencia muda.

3. Ba-supú. Habitantes de la región de risupú E-supú mandríl; risupú.

4. Botonos: Nariz de botella. No hay motivo para usar este nombre inglés, teniendo el propio bubi bien armonioso. Baloeri.

4. Baloeri. De loelo, campo preparado para la plantación, en general, de ñames:

Así, loelo, la to, campo para ñames. De esa palabra viene loeri, determinando el trabajo hecho de los hoyos para la plantación. También, vista, de ela; eri, ver, vió, de donde procede el sustantivo loeri.

5. Basapo. Los que hacen cuerdas para pescar. Recipientes pequeños.

6. Ba-toi=kopó. Vencedores de búfalos. Ba= los. Toi vencieron, pretérito de toa, vencer. I=kopo búfalos; bueyes.

7. Tuplapla. Debe ser una corrupción de Topulápulá, tornaditos; del singular sipulápulá, diminutivo de e-mpulá, tornado.

8. Ba-saka-to. Los que cultivan una especie de ñame llamados bitó. Los plurales bi y bie suelen perder la b, quedando la i, o ie. Aquí se pierde la i por eufonía, al encontrarse con la a de saka; sería saka-ito; y perdiendo la i, queda saka-to.

9. Ba-napá. Viene de e-napa, especie de anzuelo o arpón para pescar. A los pescadores con ese medio, los llamaban Ba-napa.

10. Ba-rinkó. Bairinkó. De ririkó, lugar oculto; c de rinkó, sitio de muchos loros; i-kó, los loros.

11. Boloko. De oloko, especie de sable de guerra, guerrero.

12. Rilaja. De Laja, uno de los espíritus protectores de algunos distritos.

13. Moeri. Hormiga grande, roja; su plural, bieri.

14. Oloita, encuentro, de ita, encontrar.

15. Rilako, de elakó, trabajo, labor.

16. Musola, el que dice, o nombra otro, de usola, nombrar.

17. Ba-lombe, de Lombe, espíritu Protector.

18. Ombori, de mbori, mpori, cebra.

19. Ba-la-cha. los levantados, o puestos en alto, de o-achá. La sílaba la intermedia se usa en los verbos para indicar permanencia en la acción.

20. Relebó, lugar de campanas, de elebó, campana de madera.

21. Roemeriba. Lugar de lagunas, de meriba.

22. Ríkoricho, alborada, luz del mundo, de boko, luz y oicho, mundo.

23. Ruiché, de e ché, país, i ché países, lugar de los nativos.

24. Ba-tete, de ritete, palmera; palmerales o los que allí habitan. También, de baté piedras, pedregales, y de ritete, tumor.

25. Bokoko, lugar de conchas; de malangas; de malangas cubanas, ekokó.

26. San Antonio de Ureka. El nombre del Santo, impuesto por el R. P. Francisco Onetti, ahora en Colombia. Ureka lugar lejano, como lo es aquel pueblo respecto a los otros en la isla.

27. Moka, del Rey Moka, el que tiene, de oka poseer. Nombre dado por los españoles al pueblo donde residía el Rey Moka. El nombre propio es Riakba, Riapa, lugar de residencia del sumo sacerdote de los bubis antiguos,

llamado, ABBA MOTE. Padre Grande, de ba hacer, y ote grande. Es la misma palabra que dice San Pablo, **ABBA PATER**.

28. La Concepción, nombre dado por los primeros exploradores españoles de aquella bahía en la Expedición del Conde de Arjelejo. Los bubis la llamaban como al territorio, Riabba, o Riapa.

El pueblo donde se estableció la Misión, entre otros muchos, Molobe, Molombe, lugar protegido por el espíritu protector, Lombe.

29. Balachá, vide número 19.

30. Maule de riula, montón, de ula amontonar. Los reunidos. También de bau bebida de palmera, y le, existente, presente irregular del verbo ser, o-sa.

31. Boloko, como en el número 11.

32. Sohu, lugar de venados.

33. Bantobari, Bantabari. Ahora dicen muchos bantabaré; es error. Bantabari es igual a encuentro con las mujeres, de ita encontrar, y a-baari, las mujeres, las esposas. Bantobaari, es; vencieron las mujeres, de toa, vencer.

34. Bilélipa. Las abrigados con pulseras y sartas de dinero bubi, procedente de trocitos de mariscos, nchibo. O-bilela abrigarse. Ipá, plural de epá pulsera. La b de plural bi, es muda. Las novias aparecían en verdad con tantas sartas de nchibo desde la cabeza a los pies, como revestidas de esos adornos.

35. Baho, o Bau. De rao, región de bebida, comida; Baho, su plural.

37. Eiko, pueblo de Rao, protegido por el árbol sagrado, iko, que suele existir en todas las plazas de los pueblos bubis, donde hacían sus ceremonias.

*Bienvenido Pereda C. M. F.*

*Continuará*

# El Archipiélago Mandji

## Su Capital Santa María de Corisco

### Djeke Dja Ekela (Punta Jeke)

*Otros dicen que el hombre se libraria de su miseria si perdiera el instinto de propiedad.*

Caudillo legendario fué Ekelá dja Mbengó, a quien la FABULA benga atribuye una hazaña semejante, aunque en sentido inverso, a la de Hércules. Este abrió el Estrecho de Gibraltar, uniendo ambos mares: el Mediterráneo con el Atlántico.

Aquel cerró el estuario del Muni con la barra de dicho nombre.

**HISTORIA.**— Estaba en su apogeo el comercio del ébano, el palo rojo y el marfil, más la trata de esclavos.

« Cuando Ekelá tenía mucho palo rojo reunido, avisaba a los blanco comerciantes, y mientras los demás (bengas) tenían que llevar el suyo en sus propias embarcaciones, los blancos enviaban las suyas a coger la carga de Ekelá. Una vez lleno el barco, el capitán dejaba la paga en casa de Ekelá, y tomaba a éste de práctico para pasar la barra del Muni y las puntas de la costa, y llegaba a Río Benito y de allí Ekelá se volvía por tierra.

En Río Benito tenía su casa de feiches; en ella se guardaban muchas veces las riquezas de los blancos, mientras éstos negociaban con los indígenas del interior de los ríos.

Un día le dijo el capitán de uno de los barcos mercantes holandeses: Déjame a tu hijo para que yo le enseñe, ocultándole que lo tomaba como fianza

de las mercancías que guardaba Ekelá.

Estaba Ekelá distraído en Jubu y vino la gente a decirle: ¿No sabes que el blanco se ha marchado, y se lleva la mercancía, los regalos y a tu hijo?

Ekelá entonces va a casa, aparea su cayuco poniéndose él al timón, y como sabía que el blanco no podía salir de la barra sin práctico, se fué sin apresurarse a buscarle. El blanco trató de salir de la barra y no pudo. No tuvo entonces más remedio que dar el niño Mbengó a su padre, los regalos y la paga de lo que le vendió Ekelá.

Dicen que para que no saliera el barco, puso Ekelá el pié derecho en el mar y salió el banco de piedra de punta Yeke; y luego puso su bastón en el agua, y al punto se convirtió en un árbol de mangle.

Hechas las paces con Ekelá, el capitán siguió su marcha, saliendo tranquilamente de la bahía de Corisco.

Los bengas perpetuaron este hecho fabuloso, dando desde entonces, el nombre de «DJEKE DJA EKELA» a la punta SIGUI, que así se llamaba antes. El nombre de «DJEKE DJA EKELA», en castellano y abreviando la frase es «PUNTA YEKE».

DJEKE en benga significa «banco, barra, acantilado y nombres semejantes».

En PUNTA YEKE no queda acasualmente más que los siguientes núcleos de población.

|           |             |
|-----------|-------------|
| Adzamboga | Ava g-nkeba |
| Evor y    | Ndembe.     |

Son pueblos de escasa importancia agrícola, como si compartieran con aquella idea comunista indicada al principio de que «el hombre se libraría de su miseria si perdiera el instinto de propiedad.»

**EL COMUNISMO** defiende la desaparición completa de toda propiedad y la lucha encarnizada de clases.»

**PERO** sin propiedad individual no habría libertad.

El hombre no sería dueño de sí. Tendría collar y cadena y seguiría a la mano que llevara su alimento y su destino social. Para evitar que lo exploten, se le propone que retorne a la esclavitud.»

«Sin propiedad individual, desaparecería la única igualdad posible, la que nos hace iguales respecto a la consecuencia de cada acción y en el derecho a la justicia terrenal. No habrá quien restablezca la igualdad una vez rota la ley natural de la compensación.

Sin propiedad individual, no habría esperanza de fraternidad. El ODIO, como una peste, se propagaría, entre los esclavos. Las fallas del sistema suscitarían repulsiones feroces. Los disimulados amos apreciarían de tal manera el trabajo de cada esclavo, que ni uno solo se conformaría con su apreciación. La simulación y la astucia afligiríanse en cualidades victoriosas, substitutivas de las reales que ahora prevalecen y prevalecerán más todavía en lo porvenir. «(Const.C.Vigil).

El inmortal León XIII, el Papa de

los obreros, apoya toda esta doctrina en su citada Enciclica «Rerum Novarum». Dice así: «Si el obrero recibe un jornal suficiente para sustentar a sí, a su mujer y a sus hijos, será fácil, si tiene juicio, que procure ahorrar y hacer, como la misma naturaleza parece que aconseja, que, después de gastar lo necesario, sobre algo con que pueda irse formando un pequeño capital. Porque ya hemos visto que no hay solución capaz de dirimir esta contienda de que tratamos si no se acepta y establece antes este principio: que hay que respetar la propiedad privada. Por lo cual a la propiedad privada deben las leyes favorecer y, en cuanto fuere posible, procurar sean muchísimos en el pueblo los propietarios. De esto, si se hace, resultarán notables provechos; y en primer lugar será más conforme a equidad la distribución de bienes. Porque la violencia de las revoluciones ha dividido los pueblos en dos clases de ciudadanos, poniendo entre ellas una distancia inmensa.

Una poderosísima, porque es riquísima, que como tiene en su mano ella sola todas las empresas productoras y todo el comercio, atrae a sí para su propia utilidad y provecho todos los manantiales de riqueza, y tiene no escaso poder aun en la misma administración de las cosas públicas. La otra es la muchedumbre pobre y débil, con el ánimo llagado y pronto siempre a amotinarse.

Ahora bien ; si se fomenta la industria de esta muchedumbre con la esperanza de poseer algo estable, poco a poco se acercará una clase a otra y desaparecerá el vacío que hay entre los que ahora son riquísimos y, los que, son pobísimos.

Además se hará producir a la tierra mayor copia de frutos.

Porque el hombre, cuando trabaja en terreno que sabe que es suyo, lo hace con un afán y un esmero mayores; y aun llega a cobrar un grande amor a la tierra que con sus manos cultiva, prometiéndose sacar de ella no sólo el alimento, sino aun cierta holgura o comodidad para sí y para los suyos. Y este afán de la voluntad nadie hay que no vea cuánto contribuye a la abundancia de las cosechas y al aumento de la riqueza de los pueblos.

De donde se seguirá en tercer lugar este otro provecho: que se mantendrán fácilmente los hombres en la nación que los dió a la luz y los recibió en su seno; porque nadie trocaría su patria por una región extraña si en su patria hallara medios para pasar la vida tolerablemente. Mas estas ventajas no se pueden obtener sino con esta condición: que no se abruma la propiedad privada con enormes tributos e impuestos...

**HAY QUE TENER EN CUENTA,** con todo que aumentan la miseria de la vida, no la propiedad en sí, sino su mal origen y sus perversiones. La adquisición de riqueza por la violencia o el fraude ocasionan el exceso de riqueza y su mal uso, males que castigan de por sí y que principalmente la cultura evitará.

Lo más pernicioso del derecho de propiedad es su aplicación a algo indebido.»

Lo que es necesario no puede ser vedado; no puede ser acaparado, sin culpa, por un hombre o una clase.

**ENTONCES** «delinquen los que se apoderan de extensiones enormes del suelo común o de cualquier otra cosa indispensable a los demás?».

Su Santidad Pío XI en su Encíclica «Quadragesimo Anno» contesta negativamente a esta pregunta con estas palabras: «El que emplea grandes cantidades en obras que proporcionan mayor oportunidad de trabajo, con tal que se trate de obras verdaderamente útiles practica de una manera magnífica y muy acomodada a las necesidades de nuestros tiempos la virtud de la magnificencia.»

Las Compañías Forestales y Agrícolas, en efecto, dan vida y prosperidad a los pueblos, realizando al mismo tiempo, uno de los ideales de sus adversarios: «Las personas particulares reciben los bienes necesarios a su alimentación, ora en proporción a la necesidad, como quieren unos; ora, como otros pretenden, proporcionalmente el trabajo de cada cual.»

En Puerto Iradier (Kogo), por ejemplo, tenemos las siguientes Compañías Forestales y Agrícolas con las regiones por ellas beneficiadas:

| COMPANIA                       | REGIONES                 |
|--------------------------------|--------------------------|
| La Vasco-Africana.             | Malandja y Miang         |
| « Mandjani —                   | Djube, Madzá y Djose     |
| « Aggor y Proisco              | Rio Mbane y Gambe        |
| « Coguisa —                    | Ncol-anvam y Bonobone    |
| « Camasa —                     | Zaragoza y Aman-ening    |
| « Munisa —                     | Punta Yeke y Akoga       |
| « Congüesa                     | Ebol-ebur, Nkol y Echima |
| « C. <sup>a</sup> del Mangle — | Rio Ndembe y Akela       |

Yong  
Junto a esas Compañías aparecen las fincas.

|             |           |
|-------------|-----------|
| Arasa,      | Eraul,    |
| Mikolongo y | Blascoca. |

Mientras estuvo libre el bosque insular, nuestros padres roturaron el suelo y nos dejaron centenares de fincas de cacao en Rebola, Batete y Santiago de Baney, poblaciones enteramente agrícolas, por no citar otros muchos

de la Isla. Prohibidas hoy esas roturaciones arbitrarias, el Gobierno de la Colonia autoriza cuatro hectáreas de terreno por individuo.

Así el matrimonio de Du. Santiago Kombala con Dña. Ana Uganga, podría disponer de 36 hectáreas: ocho para ambos consortes y veintiocho por los siete hijos de dicha familia:

|                |     |
|----------------|-----|
| Tito Kombala   |     |
| Cecilia Ilina  |     |
| Eliseo Kombala |     |
| Alejo          | >   |
| Miguel         | >   |
| Rosa           | > y |
| Catalina       | >   |

Pero Dn. Santiago, no obstante ser uno de los mayores terratenientes de Corisco, su propiedad no llega a tanto. Menos tienen otros bengas: la mayor parte del Archipiélago Mandji está todavía por cultivar.

Sin embargo tanto las Compañías

como los señores agricultores particulares, en último término enseñan al indígena esta gran verdad.

«En la moral del trabajo, que es moral del Evangelio, está la redención del mundo, y si al trabajo no vuelve cada cual con la misma fe que a una ceremonia impuesta por un rito de la naturaleza, el mundo no volverá a gozar ni una paz larga, ni una paz corta; en la tierra no habrá paz mientras falten los hombres de buena voluntad para el Trabajo.»

La restauración moral de todo un pueblo depende de la existencia de una clase agrícola. Pero la ayuda principal que necesitáis ha de venir de vosotros mismos, de vuestra organización Cooperativa, especialmente en los problemas de crédito. Puede ser que entonces del sector agrícola venga el saneamiento de toda la economía. «(Pío XII a los campesinos italianos en Nbre. de 1.946.

Joaquín M. Sialo C. M. F.



Con el avión directo llegó a Bata la Rma. Madre Rosario Rifà, Superiora General de las Madres Concepcionistas. Viene a girar la visita canónica a sus hijas y le acompaña como Secretaria la M. Rda. Madre Concepción Chávarri, actual Subdirectora General del Instituto y antes Superiora de las casas de Bata, Santa Isabel y Provincial de estas Misiones.

«La Guinea Española» les da la más cordial bienvenida y les desea feliz estancia en estas Misiones, para ellas tan queridas.

## IMPORTANCIA DE LA ACTUACION BRITANICA.

La lucha contra las enfermedades no se libra exclusivamente en la clínica o el hospital, puesto que no se trata solamente de curar a las personas que se encuentren ya enfermas, ni tampoco de ponerles en condiciones de resistir mejor a la infección. Es cuando menos de la misma importancia eliminar el germen que causa la enfermedad, antes de que pueda atacar a la víctima.

En el caso de algunas enfermedades, esto no es cosa fácil; puede presentar dificultades el aislamiento del germen o del virus. Pero, en cuanto respecto a otras dolencias, por ejemplo, la encefalitis letárgica, o enfermedad africana del sueño, ello es relativamente sencillo, porque el germen causante de la enfermedad es conocido, y se sabe también la manera en que ataca a su víctimas.

No obstante, la enfermedad del sueño (que también ataca al ganado) es una de las más prevalentes y mortales del trópico africano, y la campaña contra ella reviste carácter mundial. El Comité Científico Internacional para la Tripanosomiasis, cuyo Secretario facilita la Gran Betraña, consta de representantes de Francia, Bélgica, Portugal, la Unión Sudafricana, Rodesia del Sur, el Sudán y el Reino Unido, mientras que el Instituto de Africa Occidental para la Investigación Tripanosomíatica, que se construyó recientemente en Kaduna y Voin, Nigeria, con un coste de 250.000 libras esterlinas, fué patrocinado en dos terceras partes de su coste por el Gobierno

## La campaña contra

En el

británico y por los Gobiernos de Nigeria, Costa de Oro, Sierra Leona y Gambia.

## DOS MILLONES DE ESTERLINAS PARA COMBATIR A LA TSE-TSE

Hay varios métodos para impedir y tratar la encefalitis letárgica y la nagana. Al comenzar, puede curarse con drogas basadas en arsénico y antimonio. Existe otra droga, llamada germanina, que usualmente, puede proteger a un hombre contra esa infección durante varios meses. La nueva droga antrícida ofrece inmunidad condicional para la protección del ganado.

Sin embargo, el hecho más importante de la lucha contra la enfermedad del sueño es que el germen que la causa—llamado tripanosoma—solamente puede atacar al hombre, al introducirse en la sangre por la mordedura de una mosca tsé-tsé. Si esta mosca no lo portase de una a otra víctima, es de suponer que este parásito se extinguiera.

Así, pues, la cuestión de combatir la encefalitis letárgica en general radica en la destrucción de la mosca tsé-tsé. Se ha ensayado una serie de posibles maneras de resolver el problema. Una de ellas, que ha registrado cierto éxito en Rodesia del Sur, consiste en exterminar los animales de caza que portan la enfermedad en su

## Enfermedad del Sueño Inglesa

sangre sin sucumbir a ella y constituyen así una fuente de infección de la cual la mosca tsè-tsè recoge los tripanosomas que transmite después a los hombres y al ganado. Este sistema ha dado buenos resultados en otros países.

En Zululandia se rociaron insecticidas desde el aire D. D. T. (dicloro difenilo-tricoretano) y «Gammexane con un coste de 2.000.000 de libras esterlinas, pero quedaron libres del tsé-tsé más de 18.000 kilómetros cuadrados de terreno, para la cría de ganado, y el valor superior de la tierra compensó con creces el coste de la pulverización aérea.

### ELIMINACION SELECTIVA DE ARBOLES Y MALEZA.

Uno de los métodos más eficaces para destruir la mosca tsè-tsè es mediante lo que se llama despejo selectivo. Independientemente de aquellas extensas zonas que pueden rociarse eficazmente desde el aire, vive una especie particularmente peligrosa de este parásito precisamente en aquellos parajes donde el africano prefiere asentarse: junto a los lagos y los ríos.

Aquí, en los densos árboles y en la espesa vegetación de la orilla del agua, se cobija la tsé-tsé durante la sequía.

En tiempos pasados, el africano, comprendiendo que estos lugares encerra-

ban peligros para él, frecuentemente emigraba a terrenos menos propicios para su modo de vida. Pero ha facilitado la destrucción de la tsé-tsé el hecho de que en muchas partes de Africa se concentra a lo largo de las orillas de los ríos durante la temporada de sequía. Los expertos han averiguado cuáles son los árboles y arbustos que prefiere esta mosca, y al destruirlos han eliminado también este dañino insecto.

Sin embargo, no basta con despejar las orillas de los ríos solamente.

Despejarlos continuamente sería muy costoso, y permitir que la vegetación creciera nuevamente constituiría un grave peligro.

### TRIUNFO CONTRA LA TSE TSE Y PROSPERIDAD PARA LOS AFRICANOS.

La solución del problema radica en repoblar y dedicar la tierra al cultivo de diversas cosechas.

Esto es precisamente lo que se ha hecho en Costa de Oro y en otras partes de Africa.

Actualmente se cultivan cereales y otras cosechas a lo largo de las orillas del río Volta, en Costa de Oro; la recolección en algunas de las granjas ha sido muy superior al promedio registrado anteriormente en este distrito, y ciertamente las cosechas han sido más tempranas y más ricas que la de los terrenos elevados. En 1952, se había duplicado el número de cabezas de ganado; y por primera vez, los jóvenes africanos cuyas familias se han establecido en las orillas de

los rios, han conocido la pesca. Se han construido presas de aforo para disponer de agua durante la temporada de la sequía, y también se ha creado una escuela de pesquería para alentar a los jóvenes a dedicarse a este útil deporte.

Y de esta manera, en el caso de la enfermedad del sueño, el éxito en

la campaña orientada hacia su exterminio ha significado algo más que la victoria para la administración de Sanidad Pública de Africa, puesto que no solamente ha dado al africano el beneficio negativo de la inexistencia de esta enfermedad, sino las ventajas positivas de una mayor prosperidad y una existencia comunal más plena.

---

## DE ANNOBON

*Hoy día 14 a las 9 a m. aparece en el horizonte la silueta de un barco que no se acostumbra a ver por estas latitudes: muy alto, muy ancho y que después de mucho mirar y remirar vemos que viene con rumbo marcado a la isla. No podíamos sospechar que fuera nuestro, por tener la radio estropeada, y no haber recibido noticia de su arribo. Nuestra satisfacción y la de los habitantes de la isla, digamoslo alto, no ha podido ser mas grande; pues aunque estamos cansados de ver grandes barcos que pasan de lejos, pero no son nuestros. Y el Canarias, sí es nuestro, y no tiene que envidiar a otros que los vemos pasar con indiferencia, porque no son nuestros.*

*El Exmo. Sr. Gobernador ha sido recibido al toque de tambores, por no disponer de otros instrumentos y al aire marcial del himno nacional y de Falange. Han visto nuestros paisanos, recién llegados de España a la isla, el entusiasmo de los habitantes de Annobón y el arraigado españolismo de sus corazones, y aunque el ultimo girón de nuestra Colonia, no por eso cede a los demás de lo que nos queda de imperio colonial, en entusiasmo y españolismo.*

# INFORMACION CATOLICA MUNDIAL

*La Caridad del Papa.* En el año pasado pasaron las vacaciones en playas y montañas 800.000 niños pobres de Italia en 4000 campos patrocinados por la Santa Sede. Esta caridad supone por parte del Sto Padre una economía que de tener muchos imitadores pronto se acabaría la cuestión social como ha declarado G. Goltetoghe, quien sonriéndose añadió, «Soy zapatero de Su Santidad, y en 14 años no ha llegado a gastar mi cliente 4 pares de zapatillas».

*Año Santo Compostela-* Mas de un millón de fieles acudirán a visitar el sepulcro del patrón de las Españas. Hasta ahora hay anunciadas 220 peregrinaciones. Solo de Francia llegarán 19. Durante el mes de mayo ha habido peregrinación diaria, y algunos días tres. Entre ellas nos es grato nombrar la de la escuela de mandos José Antonio. La del día 7 de mayo compuesta por más de 3000 pescadores de toda España.

Además en abril se dió al público el programa de las fiestas del año Santo que alcanza de momento a tres meses.

*Peregrinaciones del Japón a Santiago de Compostela.* El Sr. Obispo de Fukuoka, Japón, al comunicar al Emmo. Cardenal

de Santiago la llegada de algunas peregrinaciones del Imperio del Sol naciente le decía: El nombre de Sant-Yago (Santiago) estaba escrito en todas las banderas de los antiguos Samurais japoneses, del séquito del príncipe cristiano, Otomo Francisco, y el nombre de Sant-Yago está escrito todavía ahora en una vieja campana del año 1612.

*Sacrilega Profanación.* Un P. Francisca-no de China cuenta que estando sus cristianos oyendo la Sta Misa entró un grupo de comunistas, serraron el sagrario de madera, esparcieron por el suelo las sagradas

Formas y paseandose por encima de ellas decían a los consternados cristianos: Ese es vuestro Dios. Esto sucedió el último domingo de agosto de 1953. En ese mismo día comenzó a derramar lágrimas el C. de María de Siracusa.

Según los dictámenes de una comisión de 15 médicos encargados de examinar los prodigios realizados ante aquel maternal Corazón, ascienden estos a 500.

*Liga familiar de los católicos alemanes* En menos de 6 meses de propaganda se han adherido en

Alemania occidental unás 800.000 familias a la Liga Familiar de los Católicos. El fin de la Liga es la recristianización y renovación de la familia como célula generadora de la vida humana.

*Estadística mundial de las diversas religiones.* Católicos 425.508.220; Ortodoxos 128.280.414; Protestantes 196.503.520;

Judios, 11.532.500; Mahometanos 315.699.603; Zoroastrinos 124.890; Sintoístas 25.000.000; Toístas 50.053.200; Confucionistas, 300.290.000; Budistas, 150.300.000; Hindúes, 255.715.000; Religión natural, 121.150.000; otras religiones o sin religión 387.579.153.

*Fervor de los Católicos polacos.* Un excapitán de Polonia residente en EE. UU. en la

información que elevó al Comité Sanitario de Seguridad Internacional de EE. UU. declaró que «jamás estuvieron tan llenas las iglesias y santuarios de Polonia». «No es una manifestación más de la piedad tradicional, sino un entusiasmo por los principios religiosos que desmienten al comunismo.

*Telón de Oraciones.* A lo largo de la frontera de las dos Alemanias se van a construir 7 monasterios, cuyos miembros se dedicarán a la oración y al estudio. La Alemania oriental los ha calificado de «oficinas del servicio secreto occidental.

Manuel M. Pérez C. M. F.

# ==Perfil Colonial==

## **Movimiento.**

Hay que moverse para todo. Estamos en el tiempo en que hasta el agua estancada ha de moverse. De no ser así, pobre cosecha en flor. Los trabajadores están en movimiento con la sulfatación de la cosecha que se presenta llena de optimismos si el tiempo venidero no la estropea y el blanco, o quien sea, no puede descuidarse. El no sulfatar y retrasarse puede traer lamentaciones financieras. El tiempo no parece malo con alternativa de sol y lluvia, que a las veces descarga fuerte tornado. De ahí que en ciertas zonas haya que recoger el agua donde lo escabroso y precipitado del terreno no la retienen y sean precisos pozos en tierra, depósitos de cemento y por lo menos barriles, o bidones a recoger tan apreciado tesoro venido del cielo como un inmenso beneficio de la Divina Providencia. Qué trabajo y cuántos jornales llevan las fincas de ciertas zonas de la isla por no llevar agua los que marlamentemente han dado en llamar ríos y no tienen agua. Casi en su totalidad se tiene que acarrear en coches, o camiones de no haberla recogido en estanques. Por eso los Sres. finqueros se mueven y hacen moverse a sus wata boiys y no se paren los maquinistas, que no son de vapor, ni de trenes a la antigua. Menos digamos los modernos. Por lo menos, si fueran como hemos visto, los mismos viajeros los tenían que empujar. Aquí es otra cosa. Soban, kuf, kuf...

Fincas se ven que la piña está ya muy adelantada y no tardará tiempo en que se vea el humo de los secaderos, señal cierta de estar ya funcionando todo el patio. El trabajo es el mejor exponente de que hay vida y movimiento en un pueblo que ambiciona ser grande y poderoso. Ahí están Japón, Alemania, los Estados Unidos.

## **Obras de particulares.**

Hace unos meses, y antes de venir el tiempo de las cosechas, se vio y se ve como muchos particulares Sres. finqueros trabajaron y dejaron malos caminos muy otros para mejor hacer su recolección. Son dignos de mención trozos próximos a un Santiago de Baney, habiéndose puesto hasta cemento en mala curva por el gran arrastre que llevaban las lluvias, la entrada al poblado de Basuala, Misión y los pueblos de allí de Basikato del E. como Bososo y fincas de la playa hasta Copuatá en cuyo sector se han renovado los viejos puentes de madera por otros fuertes y seguros de cemento en convenio del Patronato y la Compañía, ejecutando la mano de obra el St. Lamper.

Para el público en general es de poco interés y lo tiene mas ver como despiertan muchos de los distintos pueblos construyéndose casitas de cemento segun un plano ya muy repetido del mismo autor y modelo.

Su tejado de minio, paredes y maderas pintaditas bien. Han en la atención de todos y despierta la emulación de hacer otra casa por lo menos igual y cambiar la fisonomía de nipa y planchas oxidadas. Tiradas las casas primitivas como puñado de arroz en la montaña, que bien harían se coloquen en las líneas de un plano con vista a una mañana, como se hace en los centros de urbanización con rutas, calles, plazas y algunos bancos bajo la sombra de unos árboles a contar y chismorrotear cuantos y cosas que pasan. Una fuentequilla de agua cristalina cayendo y sirviendo al público su precioso licor desaharía muchos humores de negros tonos.

## **Admiración y asombro.**

Fueron, y no lo extraño, verse tanta gente llevada a Sta. Isabel con motivo de la llegada de la primera autoridad civil a la Colonia. El corte antiguo de estar quedos juntito a la olla del fuego tiene poco horizonte. El ir tarde a pie y andando también es viejo y de tortugas en tie-

ria, pero, ver multitud de gente viajar en coche sin pagar, eso es grande y trae nuevas ideas, como fueron las que nacieron al ver el Canarias y los submarinos, en nuestro puerto de Sta. Isabel, y el Continente. Yo lo vi y presencié en Bata cuando hace 27 años llegó el «Canovas del Castillo y los Hidros. Todo fué un despertar en Bata y toda la Guinea Continental, que estos hechos dejen un recuerdo en la historia de la Guinea.

**Bodas** Me he dado por hablar en esta Crónica del movimiento, no mecánico de un taller, o fábrica, ni tampoco de transportes, movimiento por esencia. Las bodas en los pueblos lo mueven y agitan todo como si fuera un gabinete de química que todo se agita en los matraces y en los morteros de triturar primeras materias. En las bodas de hoy día son los hombres y mujeres que van al bosque a derrumbar árboles y deshacerlos en grandes trozos como regalo principal de boda. Es tanta la leña que en algunas bodas se dá que les dura uno, dos años y más.

Antes la llevaban las mujeres. Hoy alquilan un coche y todo es movimiento.

Los hombres se mueven con más lentitud preparando su topé de las palmeras, porque el comprar bebidas y trasportarlas también requiere moverse en coches a Sta. Isabel y llevarlas al pueblo. Los novios se mueven y recorren todos los comercios para sus atuendos de la ceremonia y semana de maniqués con diferentes trajes la parejita, motor de todo el pueblo. Este se mueve todo entero como mecanizado la noche anterior junto a la hoguera colosal y los vasitos que se suceden por los tubos de escape de cuellos y botellas abiertas de recipientes cristalinos, a través de los cuales se ven los platillos del movimiento subiendo este como baja en los otros.

Todo es moverse en una boda y en los pueblos en que se celebran en tanto grado que sería interesante filmar todo con reportaje de los muchos actos dignos de revelarse.

En el periodo de transito actual, considero ridículo el retrato de tipos momias junto a la pared de unos calabós, o unas planchas de zinc. ¡Como sino hubiera otros mejores paisajes!

El gran Ba'mes dejó escrito. Para el desarrollo de toda facultad hay una condición indispensable: el ejercicio. En lo intelectual como en lo físico, el órgano que no funciona se adormece, pierde su vida, el miembro que no se mueve se paraliza. Los genios más privilegiados no llegan a adquirir su fuerza hercúlea sino después de largos trabajos. «(El Criterio.) Las obras de un pintor no se deben a la naturaleza, ni la magia de un músico a la armonía de las notas sino a un esfuerzo, a un trabajo, a un moverse viendo, observando, estudiando y produciendo.

Termino este apartado con los nombres de algunos que celebraron sus bodas en Santiago de Baney.

El primer matrimonio en romper el miedo y qué dirán fué este año de 1954 Cirilo Riabé— Ripeu con Magdalena Buelebó — Bacabo, actuando de padrinos Carmelo Sialo y su esposa Ana Babeco.

Tuvo lugar en Santiago de Baney el 23 de enero del año en curso.

Tomás Bichi y Apolonia Bisobe el 10 de febrero de 1954, siendo sus padrinos y testigos de oficio, Marcelo Epan y Mercedes Botala de Rebola.

Tomás Nvé y Montserrat Ovono el 18 de abril siendo sus padrinos, José Abeso y María Nchama; Paulino Sama Kuku y Secundina Loyé, el 22 de abril de 1954, siendo los padrinos Ricardo Bokoko e Isabel Itoji y por último de este capítulo, Hermenegildo Bijeri y Natalia Nepi Sapa, actuando de padrinos, D. José Pérez Alonso y su esposa D.<sup>a</sup> Carmen Rivero de Pérez, también el 22 de abril de 1954.

Sena

# El Seminario al calor universal del Año Mariano 1954.

Hemos leído en las páginas de la Revista «La Guinea Española» el calor, grandiosidad y primor con que se celebra en todo el orbe este Año Santo Mariano; Año centenario de la promulgación del dogma de la Inmaculada Concepción de nuestra Madre y Señora.

Todo el que se tiene por hijo de esta celeste Madre no deja de hacer algo por Ella en el presente año.

La peregrinación nacional preparada en Turquía, los Santuarios marianos levantados en los E. U., la campaña por la consagración al Inmaculado C. de María realizada en Alemania, la peregrinación universal y consagración de España por el Caudillo al C. de María, nos sirven a nosotros, que nos sentimos orgullosos de ser hijos del Inmaculado C. de María, tanto más cuanto que somos educados y formados bajo la acerta da y acabada dirección de los Misioneros Hijos del mismo C. Indo., nos sirven digo, de incentivo a hacer alguna oración, algún sacrificio, algún trabajito, a modo de reconocimiento a tantos beneficios de que es acreedora por nuestra parte ese C. Indo. de nuestra Madre.

En efecto, véase discutir en este mes de Mayo quién sea el primero en entrar en la capilla para ofrecer a la Virgen la primera flor, al entonar nuestro Rdo. P. Prefecto el «Deo gratias et Mariae» del despertar de la mañana, la flor de nuestras obras, la flor de



*El Seminario de Banapá antes de las grandes reformas realizadas en el edificio.*

nuestras oraciones y la flor natural del campo. En todos los años hemos celebrado con singular alegría y devoción el mes de María; pero en éste lo celebramos con una pompa y fervor inusitados. Se canta con un entusiasmo y alegría que revelan un fondo de amor y gratitud a la Virgen María. Para evitar toda rutina en el canto, hemos catalogado treinta y un motetes, de modo que ninguno sea repetido en todo este mes de Mayo.

Durante este mes tendremos en determinados días de la semana unas exhibiciones en las que, bajo la presidencia de nuestro Rdo. Padre Rector y de los RR. PP. maestros se desarrollarán por los Sres. filósofos varios temas concernientes a la Virgen en sus diferentes advocaciones y una variedad de poesías por los retóricos, latinistas y pre-

paratorios, alabando cada uno en su género las grandezas de la celestial Madre.

No levantaremos monasterios, ni iremos a peregrinaciones; pero nuestro corazón se siente abrasado en ese fuego y calor universales que devoran los corazones marianos en este Año Santo Mariano.

Esperamos con seguridad que la Virgen, nuestra Madre aceptará nuestros ofrecimientos, no por lo que en sí són, que en realidad són insignificantes, sino por la intención con que se hacen; de este modo hará Ella que realicemos en el último de los días la mayor de las peregrinaciones que es, a saber, la de este al otro mundo.

*Salvador Ensema*

Seminarista alumno de I de filosofía

Banapá a 20-5-1954.



*El edificio de la Caja Colonial de Seguros inaugurado en Santa Isabel.*

## JUVENTUD MASCULINA CORDIMARIANA

**IMPOSICION DE INSIGNIAS.**—A las siete de la tarde del día 9 de Mayo de 1954 tuvo lugar en la Santa Iglesia Catedral de Santa Isabel la solemne imposición de insignias del Corazón de María, por primera vez, a 30 jóvenes indígenas.

El acto fué oficiado por el R. P. Jesús Morrás ante numeroso público, muchos de ellos invitados por el señor Presidente de la Juventud Cordimariana, y otros tantos que venían al ejercicio del mes de Mayo dedicado a la Sma. Virgen, a todos los asistentes, en general, en nombre de R. P. Director y del Sr. Presidente, nuestro cordial agradecimiento, y de una manera especial a los jóvenes de la Acción Católica de Rebola con su Presidente, nuestras más gratas felicidades por haber contribuido de una manera directa a los actos celebrados por esta JUVENTUD, viniendo desde Rebola a esta Ciudad.

Bajo la dirección del Rdo. Padre Director, Alejandro Gutiérrez, fueron instruidos debidamente todos cuantos jóvenes tuvieron la suerte de recibir la insignia del Corazón de María, con este acto queda establecida otra nueva asociación mariana en la Santa Iglesia Catedral, y todos los jóvenes que lo deseen pueden pertenecer a esta Asociación.

Para dar una idea de lo que es la asociación religiosa titulada JUVENTUD MASCULINA CORDIMARIANA, daremos su definición diciendo: que es una asociación religiosa que se ordena a la perfecta formación cristiana de los jóvenes, y al apostolado en todas sus formas, y a la defensa de la Iglesia Católica, bajo el signo del Inmaculado Corazón de María.

TAORI

(socio de la J. M. C.)



# Bendición de la Imagen de S. Judas Tadeo e inauguración de la Capilla de

## MAVÓ—EVINAYONG

El glorioso San Judas Tadeo ha tomado posesión de esta agrupación cristiana de Mavó, el 25 del mes de Abril año en curso, según determinó el Padre Encargado de la Reducción, D. Salvador Ndongo, quien días antes previno que las solemnidades de la bendición de la Santa efigie del Patrón de Mavó coincidiesen con las de la inauguración de la nueva Capilla, recientemente construida.

Por fin, ha sido una realidad lo que en aquellos tiempos (me refiero a los del Rdo. D. José Teófilo Besari) fué tan solo una intención. Este animoso Sacerdote indígena fué quien escogió por Patrón de esta Capilla a S. Judas Tadeo. Desde entonces, y sin haber todavía comprado la imagen del Santo, el pueblo de Mavó venía celebrando la fecha onomástica del Apóstol, el 28 de Octubre, con más o menos solemnidad.

El mes de Mayo del año de 1953, el Sr. Catequista de ésta, D. Pedro Ndongo, con la colecta recaudada de los cristianos de ambos sexos, pudo traer de Bata la esbelta imagen de S. Judas, pedida de España por mediación de un digno hijo de este pueblo Miguel Obiang, alumno de la Escuela Superior. Al llegar a ésta la imagen, el pueblo se desbordó en exclamaciones de alegría, pidiendo se colocara la imagen, pero no fué atendido su deseo, porque la Capilla, vieja y destatada, era indigna de S. Judas.

Empezóse la construcción de la nueva Capilla, cuyas obras iban con una lentitud ponderable, como si se tratara de una iglesia de mampostería siendo así que la levantaban con el material de país, hasta que la divina «Providencia» nos hizo traer oportunamente

al Sr. Seminarista Anacleto Sima.

Este ha sido realmente el verdadero impulsor de estas solemnidades. Con un celo por la Casa del Sr. que le honra, y por ser Mavó una cristiandad constituida en su mayor parte por miembros de su familia, tomó muy a pecho las obras de la terminación de la Capilla, haciéndolas efectivas en fin el día 24 de Abril.

### «SOLEMNIDADES INTERNAS»

Amaneció el 25, Dominica in Albis, ya en la víspera—Sábado—después de dar el último repaso al altar donde se pensaba colocar al Santo, empezó el fluir de gentos procedentes de otros poblados comarcaños. La misa ensayada con antelación, salió bien bajo la batuta del Sr. Anacleto Sima, quien interpretó con fidelidad del entendido en materia, la misa «Cum Jubileo». Se cantó también después de la procesión que precedió a la misa, la Salutación «AVE SANCTE JUDA» compuesta en Re Mayor, por el mismo Sr. Anacleto.

### «ALOCUCIÓN Y BESA—MANOS»

Después de bendecir a los matrimonios de los hijos de este pueblo, procedió a la Sagrada alocución el Rdo. D. Salvador Ndongo. Entre las ideas de utilidad que se podría sacar de la alocución, ha hecho más impresión en el ánimo de los hijos de S. Judas, el saber que es el Santo especial Patrón de los casos llamados imposibles. Pero les advirtió el Padre que para obtener tales prerrogativas del Sto. Apóstol, era preciso el cumplimiento de los Santos Mandamientos junto

---

—Socios de la JUVENTUD CORDIMARIANA de Kogo, desfilando en un acto religioso celebrada en aquella población.

con la práctica de las buenas obras. -- Ofrendaron sus presentes, poco en cantidad; pero mucho en significación.

#### «SOLEMNIDADES EXTERNAS»

Construidos dos kioscos en la única plaza de que dispone el pueblo, tuvo lugar el almuerzo colectivo, algo así como lo que se podría llamar «Vino» de honor de haberse cumplido condiciones que lo caracterizan. No obstante hubo vino en abundancia y guiso de carne de cabras, gallinas, etc.

#### «VELADA ESCOLAR»

El grupo escolar de esta Escuela Elemental obsequió a su Sto. Patrón con la velada recreativa, con discursos, pcesías y diálogos que hicieron pasar un buen rato al entusiasta público.

Quiera el Sr. multiplicar sus bendiciones sobre esta cristiandad, cuya dirección espiritual ha confiado al celo del Apóstol San Judas Tadeo.

El ux--Mtrc. *Santiago Ouono*

Mavó a 30 de 4--54

# Amenidades

#### EN LA UNIVERSIDAD

El suceso referido a continuación no es un chiste, aunque lo parezca. Es un hecho real ocurrido en las aulas de la Universidad Sevillana, allá por el año mil novecientos ven-

titantos, durante el cual regentaba la cátedra de una de las asignaturas de la Facultad de Derecho un ilustre varón de tan sabia y preclara inteligencia como buen corazón y excesiva gentileza para con los escolares sujetos a su disciplina.

Aunque la clase era numerosa, la faltas subían casi siempre del 70 y aun del 80 por 100... El pobre profesor se encontraba la mayoría de los días con tan escaso auditorio, que, en más de una ocasión, hubo necesidad de suspender la clase. Y uno de estos días precisamente, sintiendo más en lo vivo que de ordinario el desaire que suponía aquella falta colectiva de asistencia, se decidió a pasar lista:

—Señor Fulano..., señor Tal..., señor Mengano..., señor Cual..., señor Rodríguez del Toro...

Y una voz gritó:

—¡Se ha muerto!

—¡Oramba! ¿Es posible?— exclamó el buen hombre, y dedicó palabras de cariño y de condolencia por la desgracia. Después, continuó: —Señor Perengano..., señor López...

Y la voz repitió:

—¡Se ha muerto!

—¿También? exclamó el profesor, apesadumbrado. Y nuevas palabras de lamentación surgieron de sus labios. Después prosiguió: —Señor Pérez..., señor Zutano..., señor Martínez Rizo...

Y la voz repitió, una vez más:

—¡Se ha muerto!

El catedrático, amoseado, preguntó:

—¿Quién es usted si me hace el favor?

Y el interruptor, que estaba sentado en el último banco exclamó:

—¡El cólera!

Al oír aquello, el apacible profesor perdió los estribos, y ordenó:

—¡El último banco, a la calle!

Con lo cual los escolares que lo ocupaban que eran tres o cuatro, cogieron, ni cortos ni perezosos, el banco, largo y pesado, y lo arrojaron por una ventana a la calle.